

**31 de agosto de 2007**

**AU 229/07 Preso de conciencia / temor de tortura**

**IRÁN Amir Abbas Banayi Kazimi (h), activista en favor de los derechos lingüísticos azerbaiyanos**

Amir Abbas Banayi Kazimi, activista en favor de los derechos lingüísticos azerbaiyanos, fue golpeado y detenido el 14 de mayo en su casa, en Tabriz. Según informes estuvo recluido primeramente en un centro de detención del Ministerio de Información, de donde, hacia el 1 de agosto, fue trasladado a la prisión central de Tabriz.. Su madre, que pudo visitarlo aquí, dijo en una entrevista con el servicio en azerbaiyano de la emisora de radio Voice of America (VOA), que había sido torturado. Al día siguiente, lo trasladaron, al parecer, a un centro de detención del Ministerio de Información en Tabriz, donde corre gran riesgo de tortura. No ha sido acusado formalmente de ningún delito.

El 4 de agosto, su madre, Jamileh Kazimi, dijo al servicio en azerbaiyano de VOA que lo habían detenido por defender el derecho de los azerbaiyanos iraníes a utilizar su lengua. Dijo que había sufrido tortura, en la que le habían roto dientes, arrancado cabello y causado contusiones en la cara y el cuerpo.

Según los informes, su padre, Rahim Banayi Kazimi, que ha podido verlo una vez, ha manifestado que Amir Abbas Banayi Kazimi se ha declarado en huelga de hambre para llamar la atención sobre su situación, pero no se sabe si continúa con ella.

#### **INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA**

Los azerbaiyanos iraníes, que son en su mayoría musulmanes chiíes, constituyen la mayor minoría de Irán y representan entre el 25 y el 30 por ciento de la población del país. Viven principalmente en el norte y el noroeste de Irán. Reivindican cada vez más derechos culturales y lingüísticos, incluido el derecho a la educación en su lengua materna, el túrquico azerbaiyano. Una pequeña minoría propugna la secesión de la región iraní de Azerbaiyán de la República Islámica de Irán y su unión con la Republica de Azerbaiyán. Las autoridades iraníes ven con recelo a los que intentan promover la identidad cultural azerbaiyana iraní y a menudo los acusan de imprecisos delitos como "promoción del panturquismo".

En mayo de 2006 se celebraron manifestaciones masivas en diversas localidades del noroeste de Irán, donde la mayoría de la población es azerbaiyana iraní, en protesta por unas viñetas publicadas el 12 de mayo por el periódico estatal *Iran* y que a muchos azerbaiyanos iraníes les parecieron ofensivas. Se detuvo a centenares de personas tanto durante las manifestaciones como después de ellas. También se han practicado numerosas detenciones a raíz de acontecimientos importantes para la comunidad azerbaiyana, como un boicot al comienzo del curso académico en septiembre de 2006, tras manifestaciones celebradas en febrero de 2007 con motivo del Día Internacional de la Lengua Materna, y en el aniversario de las manifestaciones de mayo de 2006.

**ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen llamamientos, de manera que lleguen lo antes posible, en farsi, en túrquico azerbaiyano, en turco, en árabe, en inglés, en francés o en su propio idioma:**

- expresando preocupación por los informes según los cuales Amir Abbas Banayi Kazimi se encuentra detenido desde el 14 de mayo sin acceso a un abogado de su elección ni a servicios médicos y ha sido torturado;
- instando a las autoridades a que investiguen su presunta tortura y lo protejan contra nuevas torturas y otros malos tratos;
- pidiendo a las autoridades que le permitan recibir atención médica independiente;
- preguntando por qué ha sido detenido y pidiendo información sobre los cargos que puedan haberse presentado contra él;

- instando a las autoridades a que lo dejen en libertad si no está acusado de ningún delito común reconocible internacionalmente;
- expresando preocupación por el hecho de que parezca ser preso de conciencia, recluso únicamente por su defensa del derecho del pueblo azerbaiyano iraní a utilizar su propia lengua.

#### **LLAMAMIENTOS A:**

##### Líder de la República Islámica

His Excellency Ayatollah Sayed 'Ali Khamenei  
The Office of the Supreme Leader  
Islamic Republic Street - Shahid Keshvar Doust Street  
Tehran, Irán

**Correo-E: info@leader.ir**

**Tratamiento: Your Excellency / Excelencia**

##### Ministro de Información

Gholam Hossein Mohseni Ejeie  
Ministry of Intelligence, Second Negarestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Irán

**Tratamiento: Your Excellency / Señor Ministro**

##### Presidente de la Magistratura

Ayatollah Mahmoud Hashemi Shahroudi  
Ministry of Justice, Ministry of Justice Building, Panzdah-Khordad Square,  
Tehran, Irán

**Fax: +98 21 3390 4986 (insistan)**

**Correo-E: info@dadgostary-tehran.ir (en "asunto", escriban: "FAO Ayatollah Shahroudi")**

**Tratamiento: Your Excellency / Excelencia**

##### Representante parlamentario por Tabriz, Oskou y Azar Shahr

Akbar A'lami,  
Majles-e Shoura-ye Eslami, Baharestan Square, Tehran, Irán  
Fax: +98 21 3355 6408

**Correo-E: alami@majlis.ir**

**Tratamiento: Dear Sir / Señor Akbar A'lami**

#### **COPIAS A:**

##### Presidente

His Excellency Mahmoud Ahmadinejad  
The Presidency, Palestine Avenue, Azerbaijan Intersection, Tehran, Irán

**Correo-E: dr-ahmadinejad@president.ir**

**vía el sitio web: www.president.ir/email**

**Tratamiento: Your Excellency / Señor Presidente**

y a los representantes diplomáticos de Irán acreditados en su país.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 12 de octubre de 2007.\*\*\*\*\*